



⑫ **EUROPÄISCHE PATENTSCHRIFT**

④⑤ Veröffentlichungstag der Patentschrift :  
**15.12.93 Patentblatt 93/50**

⑤① Int. Cl.<sup>5</sup> : **B61D 39/00, B60J 7/06**

②① Anmeldenummer : **90116149.7**

②② Anmeldetag : **23.08.90**

⑤④ **Eisenbahngüterwagen.**

④③ Veröffentlichungstag der Anmeldung :  
**26.02.92 Patentblatt 92/09**

④⑤ Bekanntmachung des Hinweises auf die  
Patenterteilung :  
**15.12.93 Patentblatt 93/50**

⑧④ Benannte Vertragsstaaten :  
**BE CH DK ES FR GB IT LI NL**

⑤⑥ Entgegenhaltungen :  
**GB-A- 2 199 549**  
**US-A- 3 433 470**

⑦③ Patentinhaber : **Waggonfabrik Talbot**  
**Jülicher Strasse 213-237**  
**D-52070 Aachen (DE)**

⑦② Erfinder : **Galle, Manfred**  
**Handwerkerstrasse 7**  
**D-4986 Rödinghausen (DE)**  
Erfinder : **Hecker, Heribert**  
**Hermann Oberth-Weg 6**  
**D-4950 Minden (DE)**  
Erfinder : **Maintz, Christian**  
**Lemierser Strasse 6**  
**D-5100 Aachen (DE)**  
Erfinder : **Reemtsema, Karl-D.**  
**Blumenstrasse 7**  
**D-4950 Minden (DE)**  
Erfinder : **Schnelting, Heinrich**  
**Mühlenweg 34**  
**D-5110 Alsdorf (DE)**

⑦④ Vertreter : **Stenger, Watzke & Ring**  
**Patentanwälte**  
**Kaiser-Friedrich-Ring 70**  
**D-40547 Düsseldorf (DE)**

**EP 0 471 875 B1**

Anmerkung : Innerhalb von neun Monaten nach der Bekanntmachung des Hinweises auf die Erteilung des europäischen Patents kann jedermann beim Europäischen Patentamt gegen das erteilte europäische Patent Einspruch einlegen. Der Einspruch ist schriftlich einzureichen und zu begründen. Er gilt erst als eingelegt, wenn die Einspruchsgebühr entrichtet worden ist (Art. 99(1) Europäisches Patentübereinkommen).

## Beschreibung

Die Erfindung betrifft einen Eisenbahngüterwagen mit feststehenden Stirnwänden und einer sich zwischen den Stirnwänden erstreckenden Planenhaube aus einer Mehrzahl von eine durchgehende Plane tragenden Spiegeln, die jeweils über Laufwerke auf im Bereich der Außenlangträger angeordneten Laufschiene verfahrbar sind, wobei jeder endseitige Spiegel an mindestens drei Stellen seitlich und im Dachbereich mit der Stirnwand verriegelbar ist.

Derartige Eisenbahngüterwagen, die auch als Planenhaubenwagen bezeichnet werden, sind bekannt. Durch die Verwendung einer Planenhaube können Güter transportiert werden, für die ein Witterungsschutz erforderlich ist. Auf dem Boden des Untergestells angebrachte seitliche Leisten verhindern ein Verschieben des Ladegutes gegen die Planenhaube. Durch ein Verschieben der über die durchgehende Plane miteinander verbundenen Spiegel mittels ihrer auf Laufschiene beiderseits des Fahrzeuguntergestells geführten Laufwerke kann die Ladefläche zu jeder der beiden Stirnwände über einen Bereich von ca. 2/3 der vorhandenen Ladelänge freigegeben werden, so daß eine Be- und Entladung nicht nur von beiden Seiten, sondern auch von oben her möglich ist. Beim Zusammenschieben der Spiegel vor jeweils einer der beiden Stirnwände bildet die Plane harmonikaähnliche Falten zwischen benachbarten Spiegeln. Als Plane wird üblicherweise eine PVC-beschichtete Gewebeplane verwendet, die auf den Spiegel aufliegt und mit diesen beispielsweise durch Schnallen lösbar verbunden ist.

Die normale Lebensdauer einer derartigen Plane liegt zwischen fünf und zehn Jahren.

Um einen witterungsgeschützten Transport der Güter auf derartigen Eisenbahngüterwagen zu erzielen, ist es erforderlich, die Planenhaube mit den beiden feststehenden Stirnwänden des Eisenbahngüterwagens zu verriegeln. Bei den aus der Praxis bekannten Konstruktionen erfolgt diese Verriegelung an drei Stellen, von denen zwei seitlich und eine im Dachbereich der Stirnwand liegen. Die Verriegelung erfolgt zwischen der Stirnwand und dem jeweils endseitigen Spiegel, an dem das Ende der Plane befestigt ist. Um eine wasserdichte Befestigung sicherzustellen, ist an jeder Stirnwand ein elastisches Dichtungsprofil angeordnet, gegen das der jeweils endseitige Spiegel angezogen wird.

Bei der aus der Praxis bekannten Konstruktion erfolgt die Verriegelung des endseitigen Spiegels mit der zugehörigen Stirnwand jeweils an einer Seite der Stirnwand und im Dachbereich einzeln von Hand. Hierzu ist es erforderlich, daß die Bedienungsperson den endseitigen Spiegel möglichst nahe an die Stirnwand heranhält und auf dieser Seite die Verriegelungsvorrichtung betätigt. Anschließend muß die Bedienungsperson zur gegenüberliegenden Seite der Stirnwand gehen und hier die Verriegelungsvorrichtung betätigen. Hierbei kann es erforderlich sein, daß vor der Betätigung der Verriegelungsvorrichtung diese Seite des endseitigen Spiegels fest gegen die Stirnwand herangezogen werden muß, wenn beim Verfahren der Planenhaube von der anderen Seite her ein Verecken des endseitigen Spiegels stattgefunden hat, so daß ein Spalt zwischen Stirnwand und endseitigem Spiegel vorhanden ist, der von der Verriegelungsvorrichtung nicht überbrückt werden kann. Schließlich ist es erforderlich, von der Mitte oder ggf. von der anderen Seite der Stirnwand her die im Dachbereich angeordnete Verriegelungsvorrichtung zu betätigen, die zu diesem Zweck mit einer Betätigungsstange versehen ist, deren unteres Ende in der Höhe der seitlichen Verriegelungsvorrichtungen liegt.

Der wesentliche Nachteil der bekannten Konstruktion ist darin zu sehen, daß das zeitlich aufeinanderfolgende Betätigen der Verriegelungsvorrichtungen nicht nur zeitaufwendig ist, sondern auch längere Wege seitens der Bedienungsperson erfordert und zu Fehlbetätigungen führen kann, beispielsweise wenn die Bedienungsperson die im Dachbereich angeordnete Verriegelungsvorrichtung betätigt, ohne daß zuvor der endseitige Spiegel ausreichend dicht an die Stirnwand herangeführt und mittels der beiden seitlichen Verriegelungsvorrichtungen in dieser Stellung festgehalten worden ist. Bei einer derartigen Handhabung kann die im Dachbereich angeordnete Verriegelungsvorrichtung in die Verriegelungsstellung überführt werden, ohne daß hierbei der endseitige Spiegel ergriffen worden ist. Demzufolge ergibt sich im Dachbereich ein Spalt zwischen Stirnwand und Spiegel, der auch durch das anschließende Verriegeln der seitlichen Verriegelungsvorrichtungen nicht geschlossen werden kann.

Der Erfindung liegt die Aufgabe zugrunde, einen Eisenbahngüterwagen der eingangs beschriebenen Art zu schaffen, dessen endseitige Spiegel von jeder Wagenseite her durch Betätigen nur eines einzigen Handhebels zentral an allen Verriegelungsstellen an der jeweiligen Stirnwand verriegelbar sind, wobei gleichzeitig Fehlbetätigungen ausgeschlossen sein sollen.

Die Lösung dieser Aufgabenstellung durch die Erfindung ist dadurch gekennzeichnet, daß die seitlichen Verriegelungsvorrichtungen durch eine gemeinsame, waagrecht an der jeweiligen Stirnwand gelagerte Betätigungswelle betätigbar sind, an die eine im wesentlichen senkrecht verlaufende Betätigungsstange für die im Dachbereich angeordnete Verriegelungsvorrichtung unter Einschluß eines Freiganges zu Beginn der Verriegelungsbewegung angeschlossen ist.

Während die seitlichen Verriegelungsvorrichtungen durch die gemeinsame und waagrecht an der jewei-

ligen Stirnwand gelagerte Betätigungswelle gleichzeitig durch einen Handgriff wahlweise von einer der beiden Wagenseiten her betätigbar sind, sobald der endseitige Spriegel ausreichend nahe an die zugehörige Stirn-  
 wand herangeführt worden ist, erfolgt eine Betätigung der im Dachbereich angeordneten Verriegelungsvor-  
 richtung über die im wesentlichen senkrecht verlaufende Betätigungsstange erst nach Überwinden eines Frei-  
 ganges zu Beginn der Verriegelungsbewegung. Hierdurch wird sichergestellt, daß die Verriegelungsvorrich-  
 tung im Dachbereich erst dann wirksam wird, wenn zuvor die beiden seitlichen Verriegelungsvorrichtungen  
 den Spriegel ausreichend dicht an die Stirnwand herangezogen haben. Eine Fehlbetätigung der im Dachbe-  
 reich angeordneten Verriegelungsvorrichtung und insbesondere das Entstehen eines Spaltes zwischen Stirn-  
 wand und endseitigem Spriegel im Dachbereich werden damit ausgeschlossen.

Aus der GB-OS 2 199 549 war es zwar bekannt, zwei im Seitenbereich der Stirnwand eines Planenhaben-  
 wagens angeordnete Verriegelungsvorrichtungen durch eine gemeinsame, waagrecht an der jeweiligen  
 Stirnwand gelagerte Welle zu betätigen; diese Konstruktion weist jedoch keine zusätzliche Verriegelungsvor-  
 richtung im Dachbereich auf, so daß die in der Praxis erforderliche Abdichtung zwischen endseitigem Spriegel  
 und zugehöriger Stirnwand nicht garantiert werden kann.

Gemäß einem weiteren Merkmal der Erfindung ist die Betätigungsstange, die am oberen Ende über min-  
 destens einen Hebel mit einem Verriegelungshaken verbunden ist, am unteren Ende mit einem Kupplungsstück  
 versehen, durch das die Betätigungsstange entgegen der Kraft eines die Betätigungsstange in der Entriege-  
 lungsstellung haltenden Kraftspeichers im letzten Teil der Verriegelungsbewegung der Betätigungswelle mit-  
 tels eines an der Betätigungswelle angeordneten Steuernockens in die Verriegelungsstellung überführbar ist.  
 Diese Art zur Schaffung eines Freiganges zu Beginn der Verriegelungsbewegung für die im Dachbereich an-  
 geordnete Verriegelungsvorrichtung ergibt bei einfacher Konstruktion eine zuverlässige Funktion, die auch  
 den Bedingungen des rauen Alltagsbetriebes genügt.

Bei einer bevorzugten Ausführungsform der Erfindung umfaßt jede seitliche Verriegelungsvorrichtung ei-  
 nen Verriegelungshaken, der an einem auf der Betätigungswelle befestigten Hebel angelenkt ist, in seinem  
 Anzugsbereich auf einem an der Stirnwand angeordneten Auflagebolzen in etwa waagerechter Lage abge-  
 stützt ist und mit einer Steuerkurve versehen ist, durch die der Verriegelungshaken in seiner Endstellung am  
 Schluß der Entriegelungsbewegung mittels des Auflagebolzens in eine etwa senkrechte, innerhalb der Stirn-  
 wandkontur liegende Lage überführbar ist. Auch diese erfindungsgemäße Ausbildung ergibt bei einfacher Kon-  
 struktion funktionelle Vorteile. Zum einen führt der Verriegelungshaken beider seitlichen Verriegelungsvorrich-  
 tungen einen relativ großen Anzugshub aus, der auch bei einem unvermeidbaren Verecken der endseitigen  
 Spriegel bei ihrem Heranführen an die jeweilige Stirnwand sicherstellt, daß beide Verriegelungsvorrichtungen  
 trotz der nur einseitigen Bedienung zuverlässig arbeiten. Zum anderen führt die Abstützung des Verriegelungs-  
 hakens im Anzugsbereich auf einem Auflagebolzen zu einem sicheren Ergreifen des mit dem Verriegelungs-  
 haken zusammenwirkenden, am Spriegel angeordneten Fangbolzens, und zwar unabhängig von der jeweils  
 räumlichen Zuordnung dieser beiden Teile. Schließlich werden Behinderungen des Beladevorganges und Be-  
 schädigungen des Verriegelungshakens durch Transportgut oder Ladegeräte ausgeschlossen, weil sich der  
 Verriegelungshaken in seiner Endstellung am Schluß der Entriegelungsbewegung innerhalb der Stirnwand-  
 kontur befindet. In diese, senkrecht ausgerichtete Endstellung wird der Verriegelungshaken auf einfache Weise  
 dadurch geführt, daß er mit einer Steuerkurve versehen ist, die mit dem Auflagebolzen zusammenwirkt, der  
 bereits zur Abstützung des Verriegelungshakens im Anzugsbereich dient.

Mit der Erfindung wird insgesamt eine Konstruktion vorgeschlagen, die nicht nur die Bedienung vereinfacht  
 und Verriegelungszeit verkürzt, sondern auch Fehlfunktionen und Beschädigungen ausschließt.

Auf der Zeichnung ist ein Ausführungsbeispiel eines Planenhabenwagens mit einer erfindungsgemäßen  
 Verriegelungseinrichtung dargestellt, und zwar zeigen:

- Fig. 1 eine Seitenansicht eines Planenhabenwagens,
- Fig. 2 eine Teilansicht einer Stirnwand dieses Planenhabenwagens,
- Fig. 3 einen Längsschnitt gemäß der Schnittlinie III-III in Fig.2 durch den oberen Teil der Stirnwand,
- Fig. 4 eine Seitenansicht einer seitlichen Verriegelungsvorrichtung gemäß dem Pfeil IV in Fig.2,
- Fig. 5 einen waagerechten Schnitt gemäß der Schnittlinie V-V in Fig.2 und
- Fig. 6 einen senkrechten Schnitt gemäß der Schnittlinie VI-VI in Fig.2.

Das schematisch in Fig.1 dargestellte Ausführungsbeispiel eines Planenhabenwagens läßt dessen Un-  
 tergestell 1 erkennen, das beim Ausführungsbeispiel auf zwei zweiachsigen Drehgestellen 2 aufliegt. Der Wa-  
 genaufbau wird durch zwei feststehende Stirnwände 3 und eine Planenhaube 4 gebildet. Diese Planenhaube  
 4 besteht aus einer durchgehenden Plane 5, vorzugsweise aus einem beschichteten Gewebe, und einer Mehr-  
 zahl von Spiegeln 6. Beim Ausführungsbeispiel handelt es sich um insgesamt achtzehn Spiegel 6.

Wie der Ausschnitt der Plane 5 im linken unteren Teil der Fig.1 erkennen läßt, ist jeder Spiegel 6 an seinen  
 beiden unteren Enden mit einem Laufwerk 7 versehen. Diese Laufwerke 7 sind auf Laufschiene 8 verfahrbar,  
 die jeweils außen am Außenlangträger 9 des Untergestells 1 angeordnet sind. Das Verschieben der Spiegel

6 und damit der von ihnen getragenen Plane 5 erfolgt von Hand.

Auf diese Weise ist es möglich, die gesamte Ladefläche des Planenhaubenwagens zum Be- und Entladen sowohl von beiden Seiten als auch von oben freizugeben, wobei die jeweils zu einer Stirnwand 3 verschobenen  
 5 Spriegel 6 jeweils etwa 3/4 der Ladefläche freigeben. Die Plane 5 faltet sich beim Zusammenschieben der Spriegel 6, an denen sie in geeigneter Weise, beispielsweise durch Riemen befestigt ist, in der Art einer Harmonika.

Um das zu transportierende Gut gegen Witterungseinflüsse zu schützen, ist es erforderlich, die endseitigen, d.h. jeweils einer Stirnwand 3 benachbarten Spriegel 6 mit der zugehörigen Stirnwand 3 derart zu verbinden, daß weder Wasser noch Schmutz zwischen Stirnwand 3 und Planenhaube 4 in das Wageninnere eindringen kann. Zu diesem Zweck sind beim Ausführungsbeispiel insgesamt drei Verriegelungsvorrichtungen  
 10 10s bzw. 10d vorgesehen: Jeweils eine Verriegelungsvorrichtung 10s befindet sich an den beiden Seiten jeder Stirnwand 3, eine Verriegelungsvorrichtung 10d ist im Bereich des Daches angeordnet. Die Ausbildung dieser Verriegelungsvorrichtungen 10s und 10d sind anhand von Ausführungsbeispielen in den Figuren 2 bis 5 dargestellt.

In Fig.2 ist der rechte untere Teil einer Stirnwand 3 zu erkennen, in dessen Bereich die rechte seitliche Verriegelungsvorrichtung 10s angeordnet ist. Außerdem zeigt Fig.2 einen oberen Teil dieser Stirnwand 3, in dessen Bereich die dachseitige Verriegelungsvorrichtung 10d angeordnet ist. Die zwischen diesen beiden Teilen liegenden Stirnwandbereiche und insbesondere die linke Hälfte der Stirnwand 3 sind der besseren Darstellungsmöglichkeit wegen weggelassen worden. Die Fig.3 zeigt anhand eines senkrechten Teilschnittes ein Ausführungsbeispiel der dachseitigen Verriegelungsvorrichtung 10d in der Seitenansicht; die Figuren 4 und 5 zeigen ein Ausführungsbeispiel der wesentlichen Teile einer seitlichen Verriegelungsvorrichtung 10s.

Wie am besten aus Fig.5 hervorgeht, ist es Aufgabe der Verriegelungsvorrichtungen 10s und 10d, den jeweils endseitigen Spriegel 6 zuverlässig mit der zugehörigen Stirnwand 3 zu verriegeln. Von dieser Stirnwand  
 25 3 ist in Fig.5 ein senkrecht verlaufendes Randprofil 3a zu erkennen. An dieses Randprofil 3a ist über ein Zusatzprofil 3b ein Dichtungsprofil 11 angeschlossen, dessen Verlauf dem der Spriegel 6 entspricht. An dieses Dichtungsprofil 11 wird der jeweils endseitige Spriegel 6 angezogen, wenn die Planenhaube 4 mit den Stirnwänden 3 verriegelt wird.

Die Fig.5 zeigt weiterhin, wie beim Ausführungsbeispiel der stirnseitige Rand der Plane 5 am Spriegel 6  
 30 angeordnet ist und daß im Bereich der Verriegelungsvorrichtungen 10s und 10d jeder endseitige Spriegel 6 mit einer Anschraubplatte 12 versehen ist, die jeweils einen Riegelbolzen 13 trägt, der mit der jeweiligen, an der Stirnwand 3 angeordneten Verriegelungsvorrichtung 10s bzw. 10d zusammenwirkt. Um diesen Riegelbolzen 13 zu stabilisieren und ein Abrutschen des jeweiligen Riegelgliedes der Verriegelungsvorrichtung 10s bzw. 10d von diesem Riegelbolzen 13 zu verhindern, ist ein Bügel 14 vorgesehen, der ebenfalls in Fig.5 zu erkennen  
 35 ist. Auch im oberen Dachbereich jedes endseitigen Spriegels 6 ist ein Riegelbolzen 13 angeordnet, der mit der dachseitigen Verriegelungsvorrichtung 10d zusammenwirkt. Die Situation entspricht im wesentlichen der bezüglich einer seitlichen Verriegelungsvorrichtung 10s dargestellten Konstruktion in Fig.5.

Aus Fig.2 geht hervor, daß die beiden seitlichen Verriegelungsvorrichtungen 10s durch eine gemeinsame, waagrecht an der Stirnwand 3 gelagerte Betätigungswelle 15 betätigt werden. Diese in Lagern 16 drehbar  
 40 gelagerte Betätigungswelle 15 ist im Bereich jedes Endes mit einem Handhebel 17 versehen, der somit außerhalb des Randprofils 3a der Stirnwand 3 angeordnet ist. Auf diese Weise kann die Betätigungswelle 15 wahlweise von jeder Seite des Planenhaubenwagens betätigt werden.

An jedem der beiden Enden der Betätigungswelle 15 ist ein Hebel 18 unverdrehbar befestigt, an dem über einen Lagerbolzen 19 (siehe Figuren 4 und 5) ein Verriegelungshaken 20 angelenkt ist. Dieser Verriegelungshaken 20 ist in den Figuren 4 und 5 mit ausgezogenen Linien in seiner Verriegelungsstellung gezeichnet. In  
 45 Fig.4 ist der Verriegelungshaken 20 darüber hinaus mit gestrichelten Linien in einer Zwischenstellung und mit strichpunktierten Linien in seiner Entriegelungsstellung zu erkennen. In dieser Entriegelungsstellung liegt der Verriegelungshaken 20 innerhalb der Kontur der Stirnwand 3, so daß er beim Be- und Entladen weder selbst beschädigt werden kann, noch Beschädigungen des Transportgutes hervorrufen kann.

Anhand der Figuren 4 und 5 soll der Bewegungsablauf des Verriegelungshakens 20 beim Betätigen der Verriegelungsvorrichtung 10s erläutert werden:

Wenn sich der Verriegelungshaken 20 in seiner in Fig.4 mit strichpunktierten Linien dargestellten Entriegelungsstellung innerhalb der Kontur der Stirnwand 3 befindet, nimmt der Hebel 18 die strichpunktiert in Fig.4 erkennbare Stellung ein. Der Handhebel 17 der Betätigungswelle 15 befindet sich demzufolge mit seinem  
 55 Handgriff oberhalb der Betätigungswelle 15 unmittelbar vor der Stirnwand 3. In dieser Stellung der beiden seitlichen Verriegelungsvorrichtungen 10s wird der endseitige Spriegel 6 der Planenhaube 4 möglichst nahe an die Stirnwand 3 herangeschoben. Der am Spriegel 6 angeordnete Riegelbolzen 13 auf der gegenüberliegenden Seite gelangt hierbei bedingt durch das Verecken beispielsweise in eine Stellung, wie sie gestrichelt in Fig.4 eingezeichnet ist, d.h. der Spriegel 6 steht noch mit gewissem Abstand vor der zugehörigen Stirnwand 3.

Wenn nunmehr der Handhebel 17 nach unten verschwenkt wird und sich die Betätigungswelle 15 entsprechend dreht, führt der Hebel 18 in Fig.4 eine Schwenkbewegung entgegen dem Uhrzeigersinn aus. Hierbei gleitet eine am Verriegelungshaken 20 ausgebildete Steuerkurve 20a (siehe Fig.4) auf einem Auflagebolzen 21, der ortsfest an der Stirnwand 3 angeordnet ist, und zwar beim Ausführungsbeispiel am Zusatzprofil 3b, welches das Dichtungsprofil 11 trägt. Auf diesem Auflagebolzen 21 kommt bei einer weiteren Verdrehung der Betätigungswelle 15 der Schaft des Verriegelungshakens 20 zur Auflage, so daß dieser in eine Art Fangstellung gelangt, die gestrichelt in Fig.4 eingezeichnet ist. Bei weiterer Drehung der Betätigungswelle 15 führt der Verriegelungshaken 20 nunmehr eine Anzugsbewegung aus, während der er durch den Auflagebolzen 21 in einer etwa waagerechten Lage gehalten wird. Es ergibt sich ein verhältnismäßig großer Anzugshub, der ebenfalls in Fig.4 zu erkennen ist.

Während dieser Anzugsbewegung ergreift der Verriegelungshaken 20 den zugehörigen Riegelbolzen 13 des Spriegels 6, so daß mit der folgenden Drehbewegung der Betätigungswelle 15 der endseitige Spriegel 6 in die in Fig.5 erkennbare Verriegelungsstellung gelangt. In dieser Stellung wird der Spriegel 6 gegen das Dichtungsprofil 11 gedrückt. Der Verriegelungshaken 20 befindet sich in einer Art Übertotpunktage, wie am besten die Fig.4 erkennen läßt.

Der voranstehend geschilderte Vorgang beim Verriegeln der seitlichen Verriegelungsvorrichtungen 10s läuft in umgekehrter Reihenfolge ab, wenn der in seiner unteren Stellung in Fig.2 erkennbare Handhebel 17 um etwa 180° zum Zwecke des Entriegelns der Planenhaube 4 nach oben verschwenkt wird. Im letzten Teil der Schwenkbewegung des Hebels 18 trifft hierbei die Steuerkurve 20a des Verriegelungshakens 20 gemäß Fig.4 auf den Auflagebolzen 21 auf, wodurch der frei über den Lagerbolzen 19 am Hebel 18 angelenkte Verriegelungshaken 20 aus seiner zuvor etwa waagerechten Lage in seine etwa senkrechte Lage verschwenkt wird, die in Fig.4 strichpunktiert eingezeichnet ist.

Durch die Betätigungswelle 15 werden jedoch nicht nur die beiden seitlichen Verriegelungsvorrichtungen 10s betätigt, sondern auch die dachseitige Verriegelungsvorrichtung 10d. Auch diese besteht aus einem Verriegelungshaken 22 (siehe Fig.3), der freibeweglich an einem Hebel 23 angelenkt ist.

Dieser Hebel 23 ist seinerseits auf einer Welle 24 befestigt, die im mittleren oberen Bereich der Stirnwand 3 durch Lagerböcke 25 drehbar gelagert ist. Die lediglich als Zwischenglied dienende Welle 24 trägt an ihrem anderen Ende einen Hebel 26, der beim Ausführungsbeispiel über einen Einstellbolzen 27 an einer etwa senkrecht verlaufenden Betätigungsstange 28 angeordnet ist.

Das untere Ende dieser Betätigungsstange 28 ist derart mit der Betätigungswelle 15 gekuppelt, daß der Verriegelungshaken 22 erst im letzten Teil der Verriegelungsbewegung der Betätigungswelle 15 betätigt wird. Hierdurch wird sichergestellt, daß der endseitige Spriegel 6 bereits ausreichend dicht an die Stirnwand 3 mit Hilfe der seitlichen Verriegelungsvorrichtungen 10s herangezogen worden ist, bevor die dachseitige Verriegelungsvorrichtung 10d betätigt wird. Auf diese Weise lassen sich Fehlbetätigungen der dachseitigen Verriegelungsvorrichtung 10d ausschließen, die auf besonders unangenehme Weise dazu führen würden, daß im kritischen Dachbereich ein mehr oder weniger großer Spalt zwischen der Planenhaube 4 und der Stirnwand 3 entsteht, der zudem von der seitlich neben dem Planenhaubenwagen stehenden Bedienungsperson kaum festgestellt werden kann.

Die unter Einschluß eines derartigen Freiganges erfolgende Verbindung zwischen der waagrecht verlaufenden Betätigungswelle 15 und der etwa senkrecht verlaufenden Betätigungsstange 28 ist in Fig.6 anhand eines bevorzugten Ausführungsbeispiels dargestellt.

Dieser senkrechte Teilschnitt gemäß der Schnittlinie VI-VI in Fig.2 zeigt, daß auf der Betätigungswelle 15 ein Steuernocken 29 in der Art eines Hakens angeordnet ist, der mit einem Kupplungsstück 30 zusammenwirkt, das seinerseits am unteren Ende der Betätigungsstange 28 befestigt ist, wie auch aus Fig.2 hervorgeht. Dieses Kupplungsstück 30 wird in senkrecht nach oben weisender Richtung durch einen Kraftspeicher 31 belastet, der sich auf einer Druckplatte 32 abstützt. Beim Ausführungsbeispiel wird der Kraftspeicher 31 durch eine Wendelfeder gebildet. Die Druckplatte 32 ist an der Stirnwand 3 befestigt und dient zugleich als Führung für den unteren Teil der Betätigungsstange 28.

In der Entriegelungsstellung, in der sich der Handhebel 17 in einer etwa senkrecht nach oben weisenden, in Fig.4 strichpunktiert eingezeichneten Stellung befindet, nimmt der Steuernocken 29 die in Fig.6 strichpunktiert eingezeichnete Lage ein. Er befindet sich außerhalb des Kupplungsstückes 30, das aufgrund der senkrecht nach oben gerichteten Kraft des als Feder ausgebildeten Kraftspeichers 31 in die in Fig.6 ebenfalls strichpunktiert eingezeichnete Lage gebracht worden ist. Der Kraftspeicher 31 hat demgemäß in dieser Stellung die Betätigungsstange 28 angehoben. Dementsprechend befindet sich der Verriegelungshaken 22 der dachseitigen Verriegelungsvorrichtung 10d in der in Fig.3 ebenfalls strichpunktiert eingezeichneten Außereingriffstellung.

Wenn nunmehr zur Verriegelung des endseitigen Spriegels 6 an der zugehörigen Stirnwand 3 nach einem Heranführen dieses Spriegels 6 an die Stirnwand 3 die Betätigungswelle 15 mittels eines der beiden Handhebel

17 verdreht wird, gelangt gemäß Fig.6 der Steuernocken 29 erst nach etwa der Hälfte der Drehbewegung in Eingriff mit dem Kupplungsstück 30. Zu Beginn der Verriegelungsbewegung findet somit bezüglich der dachseitigen Verriegelungsvorrichtung 10d ein Freigang statt, während gleichzeitig die Verriegelungshaken 20 der seitlichen Verriegelungsvorrichtung 10s den endseitigen Spriegel 6 an die Stirnwand 3 heranziehen.

Erst wenn der Steuernocken 29 nach etwa der Hälfte der Verschwenkbewegung der Betätigungswelle 15 auf das Kupplungsstück 30 aufgetroffen ist, wird die Betätigungsstange 28 entgegen der Kraft des Kraftspeichers 31 aus der in Fig.6 strichpunktiert eingezeichneten oberen Stellung in die untere, mit ausgezogenen Linien dargestellte Verriegelungsstellung überführt. In dieser Verriegelungsstellung zieht auch der dachseitig angeordnete Verriegelungshaken 22 den zugehörigen Riegelbolzen 13 des endseitigen Spriegels 6 gegen die Stirnwand 3, so daß auch im Dachbereich des Planenhaubenwagens eine zuverlässige Verriegelung erfolgt. Durch diese verzögerte Verriegelungsbewegung der dachseitigen Verriegelungsvorrichtung 10d wird sichergestellt, daß sich der im Dachbereich angeordnete Riegelbolzen 13 mit Sicherheit im Arbeitsbereich des dachseitigen Verriegelungshakens 22 befindet, so daß Fehlbetätigungen und hierdurch das Entstehen eines Spalt

20

25

30

35

40

45

50

55

B e z u g s z e i c h e n l i s t e :

5

1 Untergestell

29 Steuernocken

2 Drehgestell

30 Kupplungsstück

10

3 Stirnwand

31 Kraftspeicher

3a Randprofil

32 Druckplatte

3b Zusatzprofil

4 Planenhaube

15

5 Plane

6 Spriegel

7 Laufwerk

20

8 Laufschiene

9 Außenlangträger

10s seitliche Verriegelungsvorrichtung

10d dachseitige Verriegelungsvorrichtung

25

11 Dichtungsprofil

12 Anschraubplatte

13 Riegelbolzen

30

14 Bügel

15 Betätigungswelle

16 Lager

35

17 Handhebel

18 Hebel

19 Lagerbolzen

20 Verriegelungshaken

40

20a Steuerkurve

21 Auflagebolzen

22 Verriegelungshaken

45

23 Hebel

24 Welle

25 Lagerbock

50

26 Hebel

27 Einstellbolzen

28 Betätigungsstange

55

**Patentansprüche**

1. Eisenbahngüterwagen mit feststehenden Stirnwänden und einer sich zwischen den Stirnwänden er-

streckenden Planenhaube aus einer Mehrzahl von eine durchgehende Plane tragenden Spriegeln, die jeweils über Laufwerke auf im Bereich der Außenlangträger angeordneten Laufschiene verfahrbar sind, wobei jeder endseitige Spriegel an mindestens drei Stellen seitlich und im Dachbereich mit der Stirnwand verriegelbar ist,

**dadurch gekennzeichnet,**

daß die seitlichen Verriegelungsvorrichtungen (10s) durch eine gemeinsame, waagrecht an der jeweiligen Stirnwand (3) gelagerte Betätigungswelle (15) betätigbar sind, an die eine im wesentlichen senkrecht verlaufende Betätigungsstange (28) für die im Dachbereich angeordnete Verriegelungsvorrichtung (10d) unter Einschluß eines Freiganges zu Beginn der Verriegelungsbewegung angeschlossen ist.

2. Eisenbahn Güterwagen nach Anspruch 1, dadurch gekennzeichnet, daß die Betätigungsstange (28), die am oberen Ende über mindestens einen Hebel (23,26) mit einem Verriegelungshaken (22) verbunden ist, am unteren Ende mit einem Kupplungsstück (30) versehen ist, durch das die Betätigungsstange (28) entgegen der Kraft eines die Betätigungsstange (28) in der Entriegelungsstellung haltenden Kraftspeichers (31) im letzten Teil der Verriegelungsbewegung der Betätigungswelle (15) mittels eines an der Betätigungswelle (15) angeordneten Steuernockens (29) in die Verriegelungsstellung überführbar ist.

3. Eisenbahn Güterwagen nach Anspruch 1 oder 2, dadurch gekennzeichnet, daß jede seitliche Verriegelungsvorrichtung (10s) einen Verriegelungshaken (20) umfaßt, der an einem auf der Betätigungswelle (15) befestigten Hebel (18) angelenkt, in seinem Anzugsbereich auf einem an der Stirnwand (3) angeordneten Auflagebolzen (21) in etwa waagerechter Lage abgestützt und mit einer Steuerkurve (20a) versehen ist, durch die der Verriegelungshaken (20) in seiner Endstellung am Schluß der Entriegelungsbewegung mittels des Auflagebolzens (21) in eine etwa senkrechte, innerhalb der Stirnwandkontur liegende Lage überführbar ist.

## Claims

1. Railway goods wagon having fixed end walls and a tarpaulin cover extending between the end walls and composed of a plurality of hoops which carry a continuous tarpaulin and each of which is able to travel by means of trolleys on rails disposed in the region of the outer longitudinal bearers, each end hoop being lockable to the end wall at at least three points at the sides and in the roof region, characterized in that

the lateral locking devices (10s) can be operated by means of a common operating shaft (15) which is mounted horizontally on the respective end wall (3) and to which is connected an operating rod (28) extending substantially vertically for the locking device (10d) disposed in the roof region, with the inclusion of free motion at the beginning of the locking movement.

2. Railway goods wagon according to Claim 1, characterized in that the operating rod (28), which at the top end is connected by at least one lever (23, 26) to a locking hook (22), is provided at the bottom end with a coupling member (30) by which in the last part of the locking movement of the operating shaft (15) the operating rod (28) can be moved, against the force of an energy storage means (31) holding the operating rod (28) in the unlocked position, into the locking position by means of a control cam (29) disposed on the operating shaft (15).

3. Railway goods wagon according to Claim 1 or 2, characterized in that each lateral locking device (10s) has a locking hook (20) which is pivoted on a lever (18) fastened on the operating shaft (15), is supported, in its draw-in region, in an approximately horizontal position on a support pin (21) disposed on the end wall (3), and is provided with a control cam (20a) by which the locking hook (20) in its end position at the end of the unlocking movement can be moved by means of the support pin (21) into an approximately vertical position situated within the end wall contour.

## Revendications

1. Wagon à marchandises comportant des dossiers d'extrémité fixes et un capot bâché s'étendant entre les dossiers d'extrémité et se composant d'une pluralité d'arceaux qui supportent une bâche continue et dont chacun peut se déplacer, par l'intermédiaire de mécanismes de roulement, sur des rails de roulement dis-

posés dans la zone des longerons extérieurs, chaque arceau d'extrémité pouvant être verrouillé avec le dossier d'extrémité en au moins trois endroits, sur les cotés et dans la zone du toit, caractérisé en ce que les dispositifs de verrouillage latéraux (10s) peuvent être actionnés par une barre d'actionnement commune (15) qui est montée horizontalement contre chacun des dossiers d'extrémité (3) et à laquelle une tige d'actionnement sensiblement verticale (28), destinée au dispositif de verrouillage (10d) disposé dans la zone du toit, est reliée en ménageant un jeu au début du mouvement de verrouillage.

2. Wagon à marchandises selon la revendication 1, caractérisé en ce que la tige d'actionnement (28), qui est reliée, à son extrémité supérieure, à un crochet de verrouillage (22) par l'intermédiaire d'au moins un levier (23, 26), est munie, à son extrémité inférieure, d'une pièce d'accouplement (30) au moyen de laquelle, dans la dernière partie du mouvement de verrouillage de la barre d'actionnement (15), la tige d'actionnement (28) peut être amenée en position verrouillée au moyen d'une came de commande (29) montée sur la barre d'actionnement 15, à l'encontre de la force d'un accumulateur d'énergie (31) qui maintient la tige d'actionnement (28) en position déverrouillée.

3. Wagon à marchandises selon la revendication 1 ou 2, caractérisé en ce que chacun des dispositifs de verrouillage latéraux (10s) comprend un crochet de verrouillage (20) qui est articulé sur un levier (18) fixé à la barre d'actionnement (15), qui, dans sa zone de serrage, repose en position sensiblement horizontale sur un goujon d'appui (21) disposé contre le dossier d'extrémité (3), et qui est muni d'un bossage de commande (20a) par l'intermédiaire duquel le crochet de verrouillage (20) peut, dans la position extrême atteinte au terme du mouvement de déverrouillage, être amené, au moyen du goujon d'appui (21), dans une position sensiblement verticale à l'intérieur du gabarit du dossier d'extrémité.

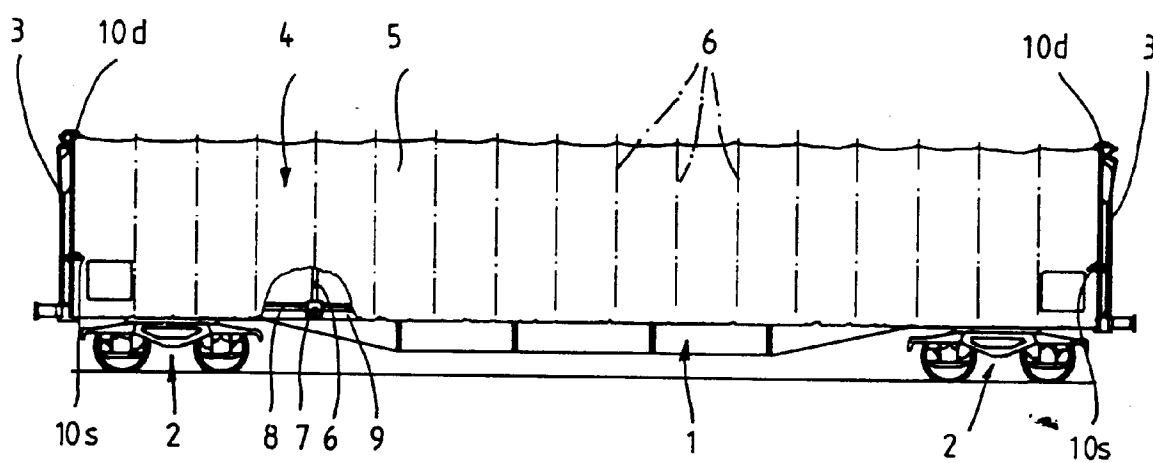


Fig. 1

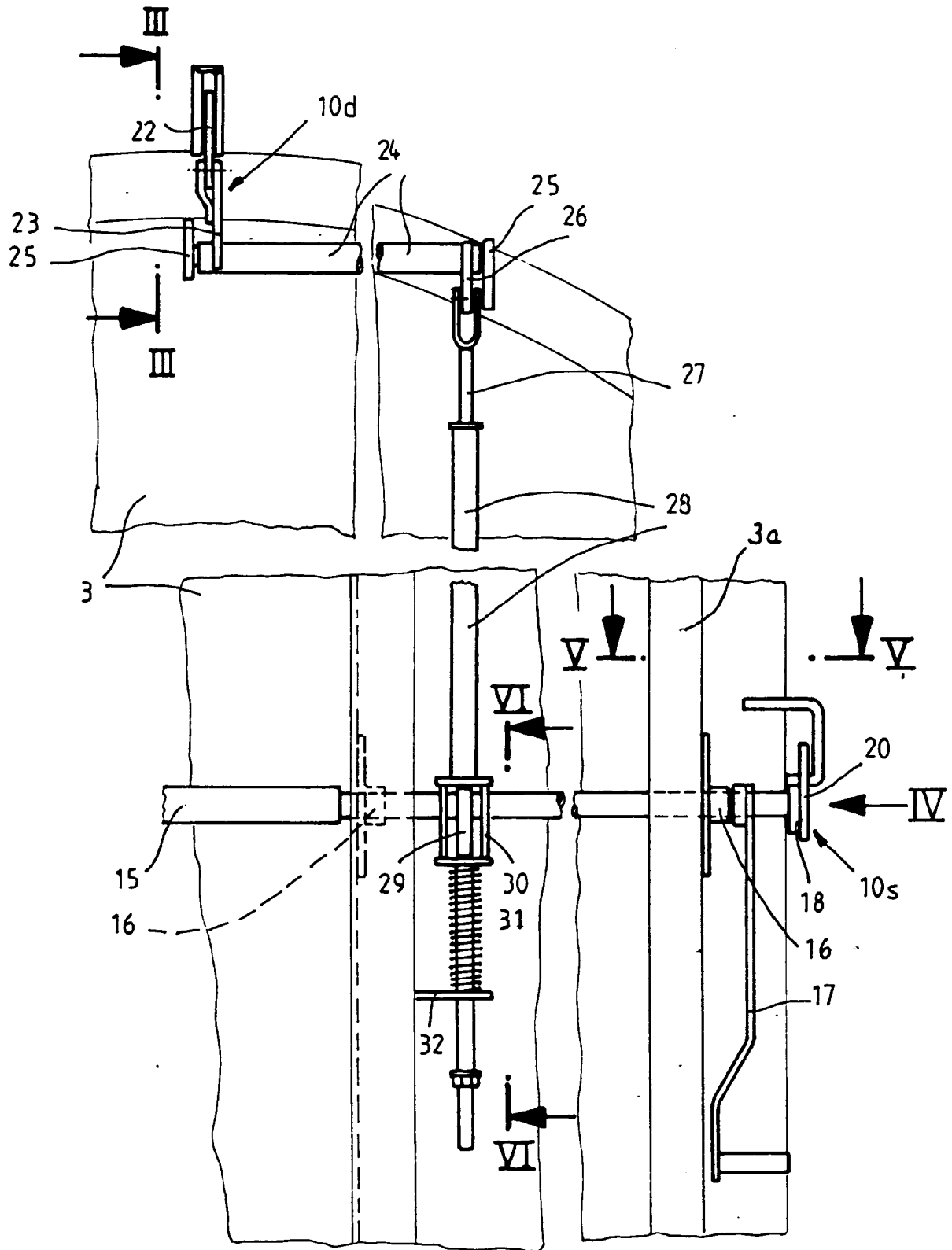


Fig. 2

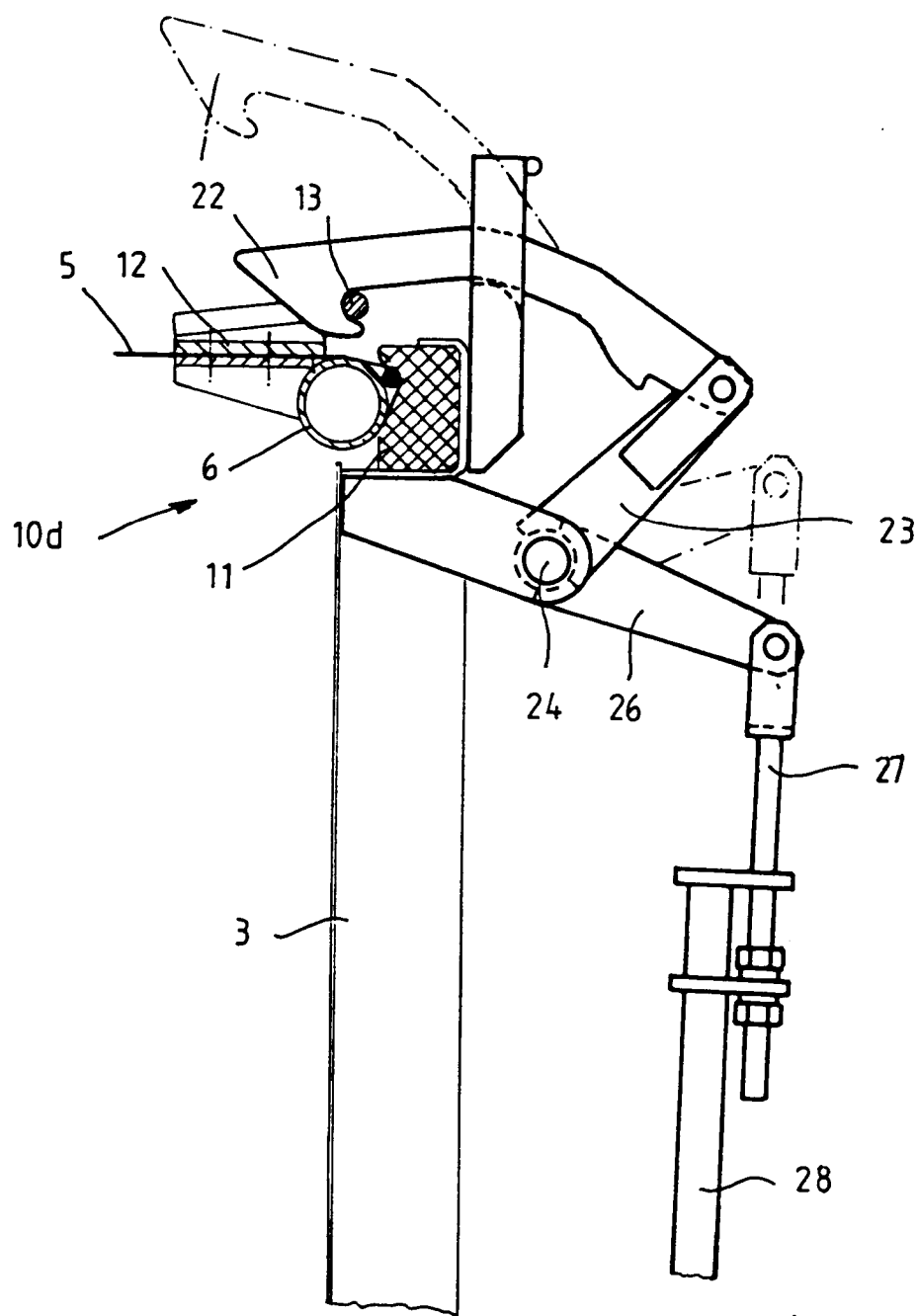


Fig. 3

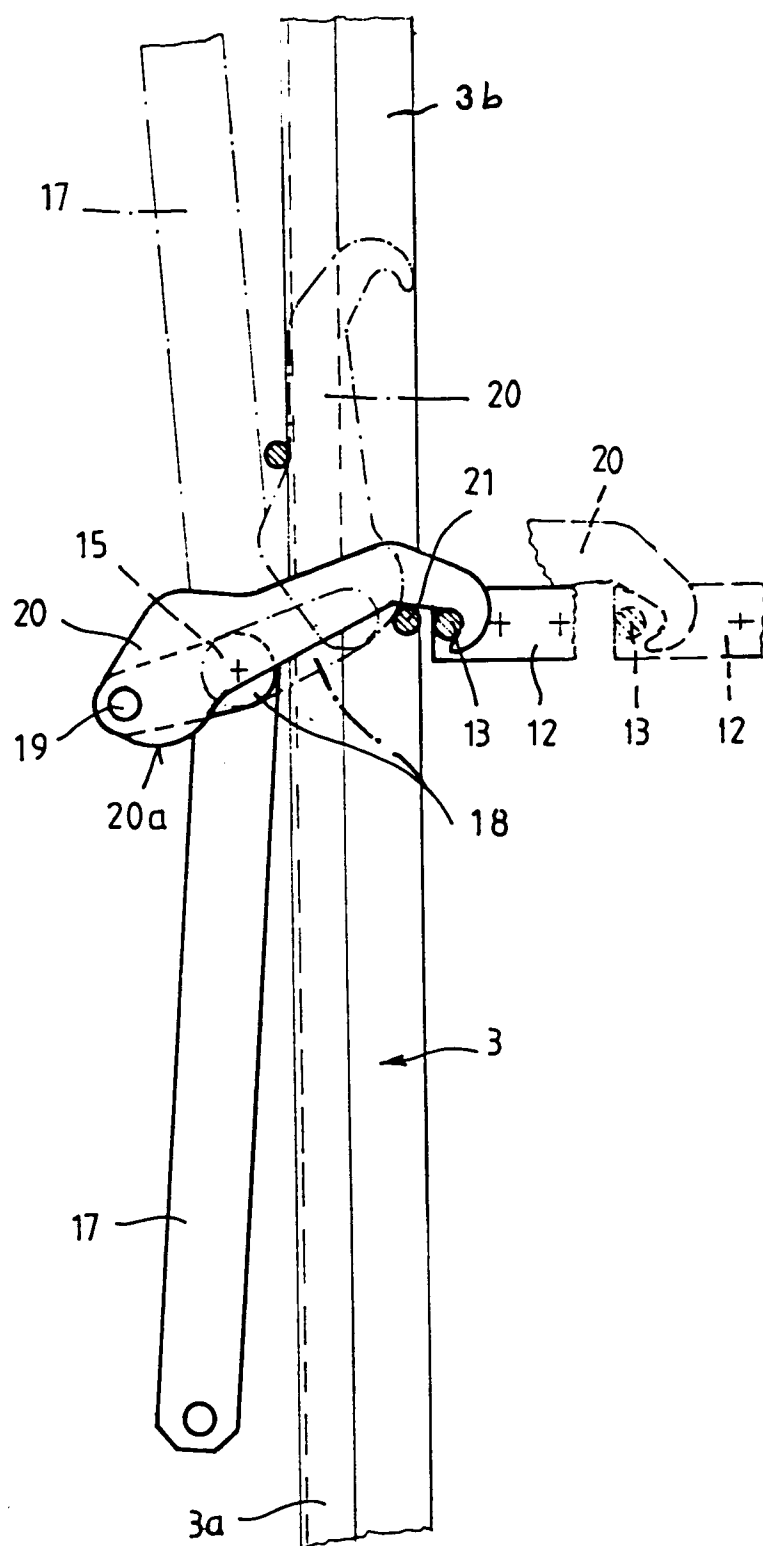


Fig. 4

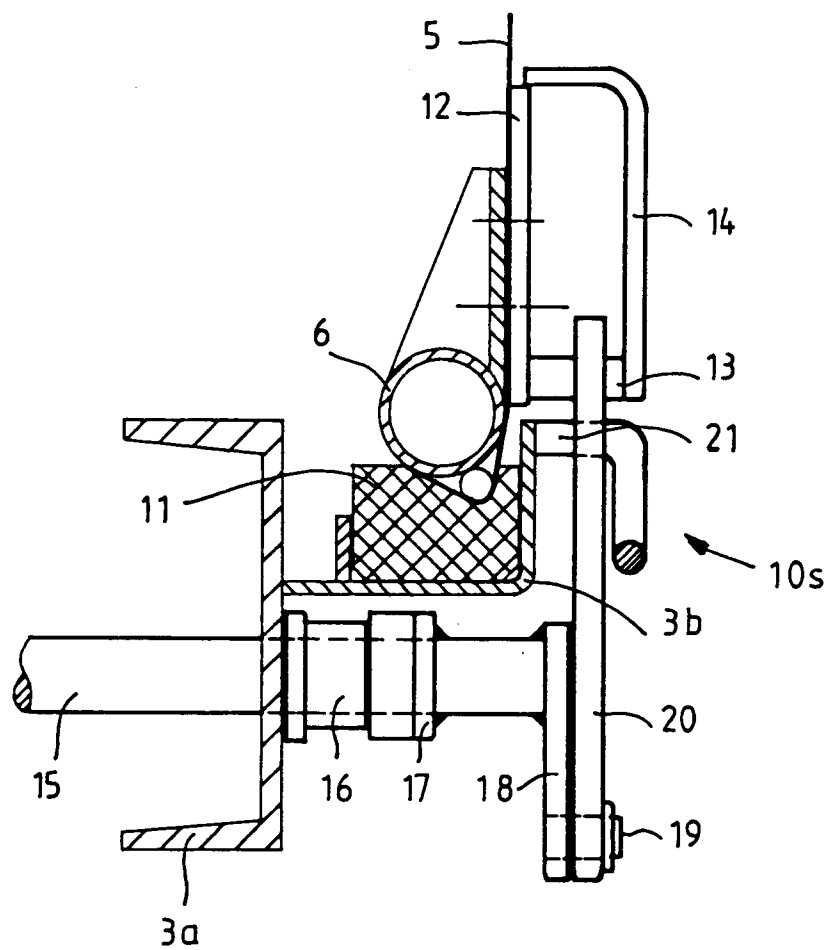


Fig. 5

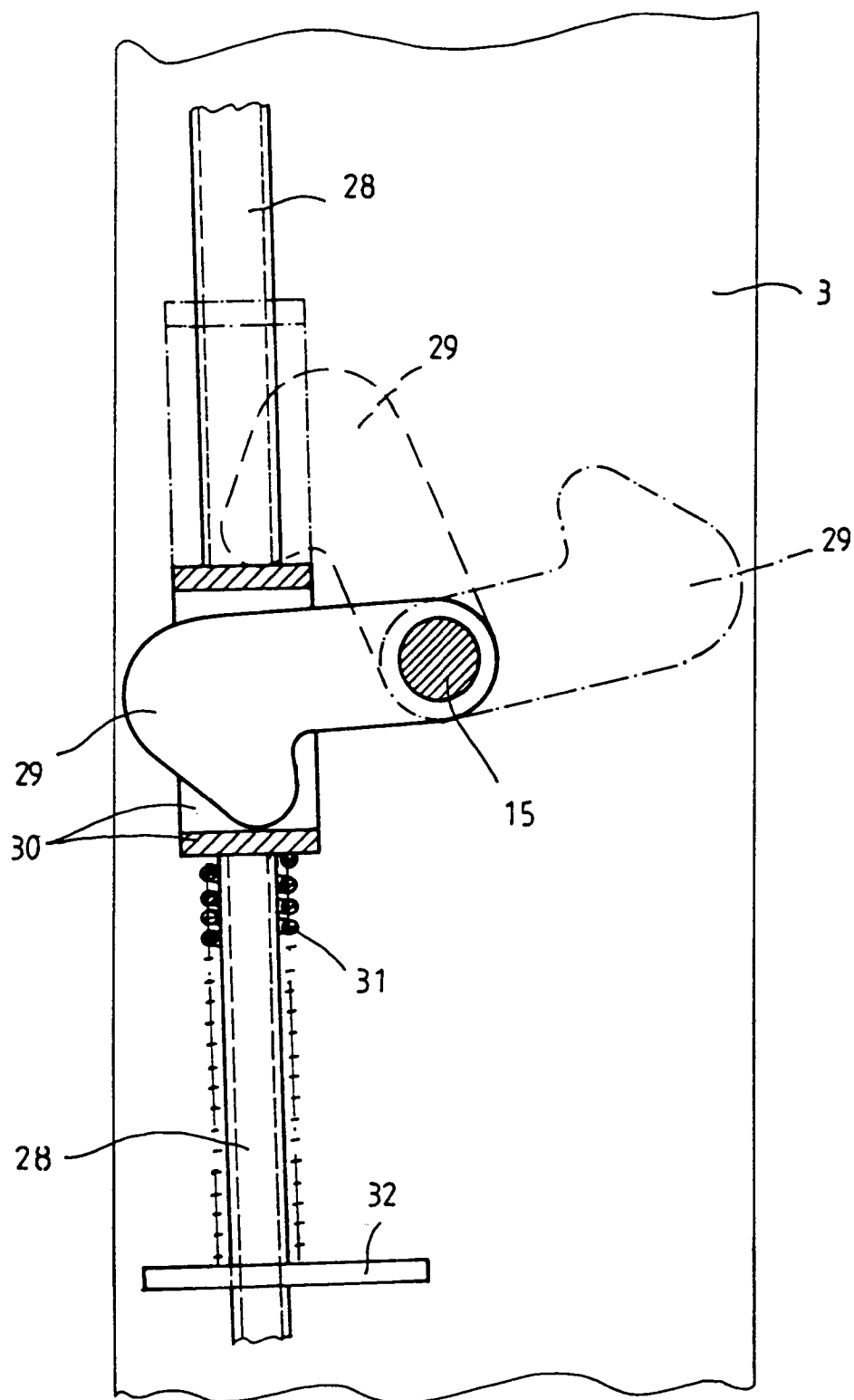


Fig. 6